

## TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 94/2/EB

frá 21. janúar 1994

um framkvæmd tilskipunar ráðsins 92/75/EBE að því er varðar orkumerkingar á rafknúnum kælisrápum, frystiskápum og sambyggðum skápum til heimilisnota

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA  
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 92/75/EBE frá 22. september 1992 um merkingar og staðlaðar vörulýsingar á heimilistækjum er greina frá notkun þeirra á orku og öðrum aðföngum<sup>(1)</sup>, einkum 9. og 12. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Samkvæmt tilskipun 92/75/EBE skal framkvæmdastjórnin samþykkja framkvæmdartilskipun fyrir heimilistæki, þar með talið kælisrápa, frystiskápa og sambyggða skápa.

Raforkunotkun kælisrápa og frystiskápa er verulegur hluti af heildarorkuþörf bandalagsins. Mjög miklir möguleikar eru á að draga úr raforkunotkun þessara tækja.

Kveðið er á um aðferð til að mæla orkunotkun kælisrápa, frystiskápa og sambyggðra skápa í staðli Staðlasamtaka Evrópu (CEN) EN 153.

Bandalagið staðfestir áhuga sinn á því að tekið verði upp alþjóðlegt staðlakerfi þar sem hægt er að setja staðla sem verða í raun notaðir af öllum viðskiptaáðilum, í samræmi við kröfur sem gerðar eru með hliðsjón af stefnu bandalagsins, og fer þess á leit við evrópsk staðlasamtök að þau haldi áfram samvinnu við alþjóðleg staðlasamtök.

Staðlasamtök Evrópu og Rafstaðlasamtök Evrópu (CENELEC) eru þær stofnanir sem eru lögbærar til að samþykkja samhæfða staðla í samræmi við almennar viðmiðunarreglur um samstarf milli framkvæmdastjórnarinnar og þessara tveggja stofnana, undirritaðar 13. nóvember

<sup>(1)</sup> Stjútíð. EB nr. L 297, 13. 10. 1992, bls. 16.

1984. Í skilningi þessarar tilskipunar er samhæfður staðall tækniforskrift (Evrópustaðall eða samhæfingarskjal) sem er samþykkt af Staðlasamtökum Evrópu eða Rafstaðlasamtökum Evrópu á grundvelli umboðs frá framkvæmdastjórninni í samræmi við ákvæði tilskipunar ráðsins 83/189/EBE frá 28. mars 1983 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða<sup>(2)</sup>, eins og henni var síðast breytt með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 92/400/EBE<sup>(3)</sup>, og á grundvelli almennu viðmiðunarreglnanna.

Ráðstafanirnar sem settar eru fram í þessari tilskipun eru í samræmi við álit nefndarinnar sem skipuð er samkvæmt 10. gr. tilskipunar 92/75/EBE.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

1. gr.

1. Þessi tilskipun gildir um kælisrápa, frystihólf, matvælafrysta og sambyggða skápa af þessu tagi til heimilisnota sem nota rafmagn. Tilskipunin tekur ekki til tækja sem ganga einnig fyrir öðrum orkuberum eins og rafhlöðum.

2. Upplýsingarnar sem krafist er samkvæmt þessari tilskipun skulu mældar í samræmi við evrópska staðalinn EN 153 frá maí 1990 eða í samræmi við aðra samhæfða staðla, sem tilvísunarnúmer hafa verið birt fyrir í *Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins* og aðildarríkin birt tilvísunarnúmer landsstaðlanna sem eru til framkvæmdar þessum samhæfðu stöðlum. Upplýsingar varðandi hávaða skulu eftir atvikum mældar í samræmi við tilskipun ráðsins 86/594/EBE<sup>(4)</sup>.

3. Samhæfðu staðlarnir sem um getur í 2. mgr. skulu samdir samkvæmt umboði frá framkvæmdastjórninni í samræmi við tilskipun 83/189/EBE.

<sup>(2)</sup> Stjútíð. EB nr. L 109, 26. 4. 1983, bls. 8.

<sup>(3)</sup> Stjútíð. EB nr. L 221, 6. 8. 1992, bls. 55.

<sup>(4)</sup> Stjútíð. EB nr. L 344, 6. 12. 1986, bls. 24.

4. Hugtökin „seljandi“, „birgðasali“, „upplýsingablað“ og „viðbótarupplýsingar“ skulu hafa sömu merkingu og fram kemur í 4. mgr. 1. gr. tilskipunar 92/75/EBE.

2. gr.

1. Tækniskjölin sem um getur í 3. mgr. 2. gr. tilskipunar 92/75/EBE skulu hafa að geyma:

- nafn og heimilisfang birgðasala,
- almenna lýsingu á tækinu sem nægir til að bera kennsl á það,
- upplýsingar, þar með talið teikningar eftir þörfum, um helstu hönnunareinkenni tegundar, einkum atriði sem hafa afgerandi áhrif á orkunotkun hennar,
- skýrslur um viðeigandi mælingarpróf sem gerð hafa verið samkvæmt stöðlunum sem um getur í 2. mgr. 1. gr. þessarar tilskipunar,
- leiðbeiningar um notkun, ef þær eru fyrir hendi.

2. Skipta skal tækjunum sem þessi tilskipun tekur til í „flokkana“ sem settir eru fram í IV. viðauka.

3. Merkimiðinn sem um getur í 1. mgr. 2. gr. tilskipunar 92/75/EBE skal vera með þeim hætti sem tilgreint er í I. viðauka við þessa tilskipun. Honum skal komið fyrir á utanverðri framhliðinni eða ofan á tækinu, þannig að hann sjáist greinilega og að ekkert skyggi á hann.

4. Innihald og form upplýsingablaðsins sem um getur í 1. mgr. 2. gr. tilskipunar 92/75/EBE skal vera í samræmi við það sem tilgreint er í II. viðauka við þessa tilskipun.

5. Við þær aðstæður sem lýst er í 5. gr. tilskipunar 92/75/EBE, og ef tilboð um sölu, leigu og kaupleigu er komið á framfæri með prentaðri orðsendingu, svo sem í póstpöntunarlista, skal prentuð orðsending innihalda allar þær upplýsingar sem tilgreindar eru í III. viðauka við þessa tilskipun.

6. Orkunýtniflokkur tækis skal vera í samræmi við V. viðauka.

3. gr.

Aðildarríkin skulu gera allar nauðsynlegar ráðstafanir til að tryggja að allir birgðasalar og seljendur með staðfestu á yfirráðasvæði þeirra uppfylli skyldur sínar samkvæmt þessari tilskipun.

4. gr.

1. Aðildarríkin skulu samþykkja og birta nauðsynleg ákvæði til að fara að þessari tilskipun fyrir 31. desember 1994. Þau skulu tafarlaust tilkynna framkvæmdastjórninni um það. Þau skulu beita þessum ákvæðum frá 1. janúar 1995.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau verða birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem samþykkt verða um mál-efni sem tilskipun þessi nær til.

5. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á 20. degi frá því að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins*.

6. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 21. janúar 1994.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Abel MATUTES  
*framkvæmdastjóri.*

*I. VIÐAUKI***MERKIMIÐINN****Hönnun merkimiða**

1. Merkimiðinn skal vera í samræmi við eftirfarandi teikningar:

















**Athugasemdir varðandi merkimiða**

2. Með eftirfarandi athugasemdum er tilgreint hvaða upplýsingar eiga að koma fram:

*Athugasemd:*

- I. Nafn eða vörumerki birgðasala.
- II. Tegundarauðkenni birgðasala.
- III. Orkunýtniflokkur tækis skal ákvarðaður í samræmi við V. viðauka. Viðeigandi bókstafur skal settur andspænis þeirri ör sem við á.
- IV. Hafi tæki fengið úthlutað umhverfismerki EB í samræmi við reglugerð ráðsins (EBE) nr. 880/92 frá 23. mars 1992 um kerfi um veitingu vistmerkis EB <sup>(1)</sup>, má setja afrit af umhverfismerkinu (blóminu) hér ef kröfur reglugerðarinnar eru uppfylltar að öðru leyti. Í „Leiðarvísinum um hönnun merkimiða fyrir kæliskápa/frystiskápa“ sem um getur hér á eftir er skýrt út hvernig koma má umhverfismerkinu fyrir á merkimiðanum.
- V. Orkunotkun í samræmi við staðlana sem um getur í 2. mgr. 1. gr., en gefin upp í kW-stundum á ári (þ.e. fyrir hverjar 24 klukkustundir  $\times$  365).
- VI. Samanlagt nettórúmmál alls geymslurýmis sem ekki er stjörnumerkt (þ.e. ganghiti  $> -6$  °C).
- VII. Samanlagt nettórúmmál alls geymslurýmis fyrir fryst matvæli með stjörnumerkingu (þ.e. ganghiti  $\leq -6$  °C).
- VIII. Stjörnumerking frystirýmis í samræmi við staðla sem um getur í 2. mgr. 1. gr. Sé þetta rými ekki stjörnumerkt skal þessi reitur vera auður.
- IX. Þegar við á skal mæla hávaða samkvæmt tilskipun 86/594/EBE.

*Ath.:*

Samsvarandi hugtök á öðrum tungumálum er að finna í VI. viðauka.

---

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB nr. L 99, 11. 4. 1992, bls. 1.

**Prentun**

3. Hér á eftir eru tilteknir hlutar merkimiðans skilgreindir:

Litir:

CMYK: sían, blárauður, gulur, svartur.

Dæmi: 07X0: 0% sían, 70% blárauður, 100% gulur, 0% svartur.

Örvar:

- A: X0X0,
- B: 70X0,
- C: 30X0,
- D: 00X0,
- E: 03X0,
- F: 07X0,
- G: 0XX0.

Rammalitur X070.

Allur textinn er svartur. Bakgrunnur er hvítur.

Nákvæmar upplýsingar um prentun er að finna í „Leiðarvísinum um hönnun merkimiða fyrir kæliskápa/frystiskápa“ sem er fáanlegur hjá:

Ritara nefndar um orkumerkingar rafknúinna heimilistækja og staðlaðar vöruupplýsingar.

Stjórnardeild XVII um orkumál,  
Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna,  
200 Rue de la Loi,  
B-1049 Brussel.

## II. VIÐAUKI

## UPPLÝSINGABLAÐIÐ

Upplýsingablaðið skal hafa að geyma eftirfarandi upplýsingar. Upplýsingarnar má gefa með því að setja upp töflu yfir nokkur tæki frá sama birgðasala, en í því tilviki skulu þær gefnar í tilgreindri röð, eða gefa þær upp í lýsingu á tækinu:

1. Nafn eða vörumerki birgðasala.
2. Tegundarauðkenni birgðasala.
3. Gerð tækis er sem hér segir:

Flokkur	Lýsing á upplýsingablaði
1	Kæliskápur án frystihólfs
2	Kæliskápur/svalaskápur
3	Kæliskápur
4	Kæliskápur
5	Kæliskápur
6	Kæliskápur
7	Kæliskápur/frystir
8	Frystiskápur
9	Frystikista
	Að því er varðar tæki í 10. flokki má birgðasali sjálfur velja gerðarlýsingu.

4. Orkunýtniflokkur tegundar eins og skilgreint er í V. viðauka, tilgreindur sem „Orkunýtniflokkur... á kvarðanum A (hámarksnýtni) til G (lakasta nýtni)“. Ef þessar upplýsingar eru gefnar í töflu má tilgreina þær með öðrum hætti að því tilskildu að ljóst sé að það sé á kvarðanum A (hámarksnýtni) til G (lakasta nýtni).
5. Ef upplýsingarnar eru gefnar upp í töflu og ef sum tækjanna sem tilgreind eru í töflunni hafa fengið „umhverfismerki bandalagsins“ samkvæmt reglugerð (EBE) nr. 880/92 má tilgreina þær upplýsingar hér. Í því tilviki skal koma fram í yfirskriftinni „umhverfismerki bandalagsins“ og henni skal fylgja afrit af umhverfismerkinu (blóminu). Þetta ákvæði er með fyrirvara um kröfur vegna áætlunarinnar um umhverfismerki bandalagsins.
6. Orkunotkun í samræmi við staðlana sem um getur í 2. mgr. 1. gr. en tilgreind í kW-stundum á ári (það er á 24 klukkustundum  $\times$  365), lýst sem: „orkunotkun XYZ kW-stundir á ári, byggt á stöðluðum prófunarniðurstöðum fyrir 24 klukkustundir. Raunorkunotkun fer eftir því hvernig tækið er notað og hvar það er staðsett.“
7. Nettórúmmál geymslurýmis fyrir fersk matvæli (5°C) í samræmi við staðlana sem um getur í 2. mgr. 1. gr. — sleppt fyrir 8. og 9. flokk.
8. Nettórúmmál geymslurýmis fyrir fryst matvæli, í samræmi við staðlana sem um getur í 2. mgr. 1. gr. — sleppt fyrir 1., 2. og 3. flokk. Vegna tækja í 3. flokki er nettórúmmál „frystihólfsins“ tilgreint.
7. og 8. Vegna 2. og 10. flokks skal tilgreina rúmmál hvers hólfs í samræmi við staðlana sem um getur í 2. mgr. 1. gr.
9. Stjórnumerking geymslurýmis fyrir fryst matvæli, ef slíkt er fyrir hendi, í samræmi við staðlana sem um getur í 2. mgr. 1. gr.
10. Hér má setja áletrunina „frostlaust“. Tæki telst „frostlaust“ ef það samræmist ákvæðum staðla sem um getur í 2. mgr. 1. gr.
11. „Þiðnunartími í klukkustundum ef straumrof verður“ skilgreindur sem „tími hitahækkunar“ í samræmi við staðlana sem um getur í 2. mgr. 1. gr.
12. „Frystigeta“ í kg/24 klukkustundum í samræmi við staðlana sem um getur í 2. mgr. 1. gr.

13. „Loftslagsflokkur“ í samræmi við staðlana sem um getur í 2. mgr. 1. gr. Ef tæki er í loftslagsflokknum „tempraður“ má sleppa þessu.
14. „Hávaði“, þar sem við á, mældur í samræmi við tilskipun 86/594/EBE.

Hafi tæki annað hólf en eitt kælihólf og eitt frystihólf, má bæta aukalínum við 7., 8., 9., 10., 11., 12. og 13. lið svo hægt sé að tilgreina upplýsingar um slík hólf. Í þessu tilviki skal vera samræmi í nafngift og skráningarröð hólfanna. Ef hönnunarhiti hólfis er ekki í samræmi við stjörnumerkingarkerfið eða staðlaðan geymsluhita fyrir fersk matvæli (5°C), skal gefa upp þennan hönnunarhita.

Upplýsingarnar á merkimiðanum má gefa upp með því að afrita merkimiðann, annaðhvort í lit eða í svart-hvítu. Viðbótarupplýsingar sem koma aðeins fram á upplýsingablaðinu skulu þó alltaf fylgja.

*Athugasemd:*

Samsvarandi hugtök á öðrum tungumálum er að finna í VI. viðauka.

---

### III. VIÐAUKI

#### PÓSTVERSLUN OG ÖNNUR FJARSALA

Póstpöntunarlistar og aðrar prentaðar orðsendingar sem um getur í 5. mgr. 2. gr. þessarar tilskipunar skulu innihalda eftirtaldar upplýsingar, gefnar upp í þeirri röð sem tilgreind er:

1. Orkunýtniflokkur (4. liður II. viðauki).
2. Orkunotkun (6. liður II. viðauki).
3. Nettórúmmál geymslurýmis fyrir fersk matvæli (7. liður II. viðauki).
4. Nettórúmmál geymslurýmis fyrir fryst matvæli (8. liður II. viðauki).
5. Stjörnumerking (9. liður II. viðauki).
6. Hávaði (14. liður II. viðauki).

Ef veittar eru frekari upplýsingar, sem er að finna í upplýsingablaðinu með vörinni, skulu þær veittar með þeim hætti sem skilgreint er í II. viðauka og koma fram í skránni hér að framan og í þeirri röð sem tilgreind er fyrir upplýsingablaðið.

Upplýsingarnar skulu prentaðar með leturgerð sem er nægilega stór til að vera vel læsileg.

*Athugasemd:*

Samsvarandi hugtök á öðrum tungumálum er að finna í VI. viðauka.

---

*IV. VIÐAUKI***FLOKKAR**

Skipta skal tækjunum sem þessi tilskipun tekur til í eftirfarandi „flokka“:

1. Kælikápar til heimilisnota, án frystihólfs.
2. Kælikápar til heimilisnota/svalaskápar, með hólf sem miðast við 5°C og/eða 10°C.
3. Kælikápar til heimilisnota, með frystihólfum án stjörnumerkingar.
4. Kælikápar til heimilisnota, með frystihólfum \*.
5. Kælikápar til heimilisnota, með frystihólfum \*\*.
6. Kælikápar til heimilisnota, með frystihólfum \*\*\*.
7. Kælikápar til heimilisnota/frystiskápar, með frystihólfum \*(\*\*\*).
8. Frystiskápar til heimilisnota.
9. Frystikistur til heimilisnota.
10. Kælikápar til heimilisnota og frystar með fleiri en tveimur hurðum og önnur tæki sem ekki eru tilgreind hér að framan.

## V. VIÐAUKI

## ORKUNÝTNIFLOKKUR

Ákvarða skal orkunýtniflokk tækis í samræmi við eftirfarandi töflu 1:

TAFLA 1

Orkunýtnistuðull: I	Orkunýtniflokkur
$I < 55$	A
$55 \leq I < 75$	B
$75 \leq I < 90$	C
$90 \leq I < 100$	D
$100 \leq I < 110$	E
$110 \leq I < 125$	F
$125 \leq I$	G

Þar sem:

„orkunýtnistuðullinn“ (tilgreindur sem hundraðshluti) = árleg orkunotkun tækis<sup>(1)</sup>/stöðluð árleg orkunotkun tækis,

„stöðluð árleg orkunotkun tækis“ (tilgreind í kW-stundum á ári) =  $M \times$  leiðrétt nettórúmmál + N

og

„leiðrétt nettórúmmál“ (tilgreint í lítrum) = nettórúmmál geymslurýmis fyrir fersk matvæli +  $\Omega \times$  nettórúmmál geymslurýmis fyrir fryst matvæli.

Gildi M, N og  $\Omega$  eru fengin úr töflu 2.

<sup>(1)</sup> Í samræmi við V. athugasemd í I. viðauka.

TAFLA 2

Tækjaflokkur	$\Omega$	M	N
1 Kælisrápur án frystihólfs	–	0,233	245
2 Kælisrápur/svalaskápur	0,75 <sup>(1)</sup>	0,233	245
3 Kælisrápur án stjörnumerkingar	1,25	0,233	245
4 Kælisrápur *	1,55	0,643	191
5 Kælisrápur **	1,85	0,450	245
6 Kælisrápur ***	2,15	0,657	235
7 Kælisrápur/frystir *(***)	( <sup>3</sup> )	0,777	303
8 Frystiskápur	2,15 <sup>(2)</sup>	0,472	286
9 Frystikista	2,15 <sup>(2)</sup>	0,446	181
10 Skápur með fleiri en einni hurð eða önnur tæki	( <sup>3</sup> )	( <sup>4</sup> )	( <sup>4</sup> )

(<sup>1</sup>) Vegna kælisrápa/svalaskápa er leiðrétt rúmmál = nettórúmmál geymslurýmis fyrir fersk matvæli +  $\Omega \times$  nettórúmmál svalaskáps (10°C) (tilgreint í lítrum).

(<sup>2</sup>) Vegna „frostlausra“ tækja sem skilgreind eru í 10. lið í II. viðauka er þessi stuðull hækkaður með stuðlinum 1,2 þannig að gildið 2,58 fæst. (Þannig eru leiðréttar hugsanlegar skekkjur vegna mælingaraðferðar sem ekki gerir ráð fyrir því að ekki er um að ræða ísmyndun í „frostlausum“ tækjum. Við raunnotkun veldur ísmyndun aukinni orkunotkun „hefðbundinna“ tækja.)

(<sup>3</sup>) Leiðrétt nettórúmmál AV er reiknað samkvæmt eftirfarandi formúlu:

$$AV = \sum \frac{(25 - T_C)}{20} \times V_C \times F_C$$

öll hólf

þar sem  $T_C$  er hönnunarhiti (í °C) hvers hólfs,  $V_C$  er nettórúmmál (í lítrum) hvers hólfs og  $F_C$  er stuðull sem jafngildir 1,2 fyrir „frostlaus“ hólf og 1 fyrir önnur hólf.

(<sup>4</sup>) Vegna þessara tækja ákvarðast gildi M og N af hitanum og stjörnumerkingunni á hólfinu með lægsta hitann sem hér segir:

TAFLA 3

Hiti í kaldasta hólf	Tilsvarandi flokkur	M	N
> – 6°C	1/2/3 Kælisrápur án frystihólfs/ kælisrápur án stjörnumerkingar/ kælisrápur/ svalaskápur	0,233	245
≤ – 6°C *	4 Kælisrápur (*)	0,643	191
≤ – 12°C **	5 Kælisrápur (**)	0,450	245
≤ – 18°C ***	6 Kælisrápur (***)	0,657	235
≤ – 18°C *(***) með frystiget	7 Kælisrápur/frystir *(***)	0,777	303

*VI. VIÐAUKI***ÞÝÐINGAR Á HUGTÖKUM SEM Á AÐ NOTA Á MERKIMÍÐA OG UPPLÝSINGABLAÐI**

Hér fara á eftir hugtök á bandalagstungumálum sem eru sambærileg við íslensku hugtökin sem koma fyrir hér að framan:

Upplýsinga-  
blað



